



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## Cent seizième session

Rome, 14-19 juin 1999

### MODIFICATION DU SYSTÈME DE DISTRIBUTION DES PRODUITS D'INFORMATION PAR QUOTA

1. Le document (JM 99/2) examiné par le Comité financier et le Comité du Programme à leur réunion de mai 1999 contenait une proposition visant à remplacer le système actuel de quota de distribution gratuite des publications de la FAO.
2. Avec le système actuel, en 1998, sur un total de 336 publications 40 (10 pour cent environ) sont des publications mises en vente et donc soumises à un quota de distribution. Les publications en vente sont importantes, elles constituent l'image de marque de l'Organisation et s'adressent à un vaste public. Elles sont généralement publiées dans toutes les langues de la FAO et sont destinées à tous ses Etats Membres et au grand public. Les publications en vente sont distribuées aux Etats Membres selon un système de quota déterminé par la contribution, à partir d'un minimum de 12 jusqu'à un maximum de 247 exemplaires par pays.
3. Les 296 autres publications produites en 1998 ont été classées comme documents principaux et publiées dans une ou plusieurs langues. Les documents principaux s'adressent à un, plusieurs ou tous les Etats Membres ou à des groupes limités de spécialistes et chaque Etat Membre en reçoit un exemplaire. Les deux catégories de publications – documents principaux (catégorie M) et documents en vente (catégorie P) - sont toutes deux mises en vente.
4. Le Comité financier et le Comité du Programme ont approuvé en principe la proposition du document de remplacer le système de distribution par quota afin d'introduire un système de distribution gratuite d'un nombre réduit d'exemplaires permettant de diffuser les publications de la FAO de façon plus efficace, plus adaptée à la demande et plus équitable. Le Secrétariat a proposé aux deux comités la distribution plus équitable d'une seule publication par Etat Membre des catégories P et M complétée par la fourniture, à titre gracieux, d'un CD-ROM contenant une version à jour pouvant être consultée du catalogue de la bibliothèque de la FAO avec le texte complet des publications produites durant les 12 derniers mois. Par ailleurs a) la distribution de publications gratuites aux listes d'adresses des divisions et aux bibliothèques depositaires se poursuivrait et b) les Etats Membres pourraient acheter avec un rabais autant d'exemplaires supplémentaires qu'ils le souhaitent.

Par économie, le tirage du présent document a été restreint. MM. les délégués et observateurs sont donc invités à ne demander d'exemplaires supplémentaires qu'en cas d'absolue nécessité et à apporter leur exemplaire personnel en séance.

5. Les comités ont demandé au Secrétariat de préparer une proposition chiffrée de la distribution gratuite des publications régies par le système des quotas, sur la base soit de cinq à dix exemplaires et d'un prix de vente avec un rabais de 80 pour cent pour les pays en développement et de 20 pour les pays développés, soit de 60 pour cent et 40 pour cent pour les pays en développement et les pays développés respectivement.

6. Ces informations, basées sur le programme des publications de 1998, figurent ci-dessous sous forme de tableaux. Etant donné que les coûts d'édition et de traduction sont indépendants du nombre d'exemplaires imprimés et distribués, seuls les coûts fixes d'impression et de distribution ont été pris en compte. De plus, les publications en chinois ne sont pas incluses dans les tableaux ci-dessous car elles sont produites par l'Académie chinoise des sciences agricoles, à Pékin, dans le cadre du Programme FAO de publication en chinois.

**Tableau 1. Système de quota actuel: coûts d'impression et de distribution – 1998  
(Publications de la catégorie P par langue)**

	Anglais	Français	Espagnol	Arabe	Trilingue <sup>1</sup>	Total
<b>Nombre de publications</b>	12	12	10	2	4	40
<b>Nombre moyen d'exemplaires imprimés par publication</b>	2 700	1 000	600	400	3 800	
<b>Nombre total d'exemplaires imprimés</b>	32 400	12 000	6 000	800	15 200	66 400
<b>Nombre d'exemplaires des publications régies par les quotas</b>	27 312	8 760	4 590	582	10 968	52 212
<b>Coûts d'impression et de distribution des publications régies par des quotas d'exemplaires</b>	201 835	64 737	33 920	4 300	247 256	552 048

<sup>1</sup> Les publications trilingues de la catégorie P sont généralement produites en anglais, espagnol et français. Les coûts de distribution sont estimés sur la base du coût moyen de livraison de 30 exemplaires pour tout pays.

**Tableau 2. Propositions: Economies réalisées sur les coûts d'impression et de distribution  
(Publication de la catégorie P par langue)**

	Anglais	Français	Espagnol	Arabe	Trilingue	Total
<b>Nombre de pays par langue officielle<sup>1</sup></b>	120	35	20	20	175	175
<b>Coûts des quotas actuels</b>	201 835	64 737	33 920	4 300	247 256	552 048
<b>Economies réalisées si les quotas étaient réduits à:</b>						
<b>1 exemplaire par pays</b>	187 954	60 688	31 992	3 915	240 508	525 057
<b>5 exemplaires par pays</b>	167 794	54 806	29 192	3 355	230 708	485 855
<b>10 exemplaires par pays</b>	138 967	46 396	25 188	2 556	216 694	429 801

<sup>1</sup> Les pays membres dont l'arabe est la langue officielle peuvent choisir de recevoir des exemplaires en anglais ou en français lorsque la publication n'existe pas en arabe.

7. Le tableau 2 fait apparaître les coûts totaux d'impression et de distribution selon le système actuel de distribution par quota (552 048 dollars) ainsi que les économies qui seraient réalisées si le système de distribution était modifié selon les propositions du Comité financier et du Comité du Programme. Pour la distribution gratuite de cinq exemplaires de chaque publication, l'économie réalisée serait de 485 855 dollars; pour 10 copies, l'économie serait réduite à 429 801 dollars. Ces deux options doivent être comparées à l'économie de 525 057 dollars qui aurait été réalisée avec la réduction à un seul exemplaire par Etat Membre proposée dans le document JM 99/2.

**Tableau 3. Prix de vente indicatifs pour les publications de la catégorie P en 1998<sup>1</sup>**

Publication	Prix de vente	Prix de vente avec remise			
		80%	20%	60%	40%
	\$E.-U.				
Unasyva (4 numéros par an)	36,00	7,20	28,80	14,40	21,60
Revue mondiale de zootechnie (2 numéros par an)	18,00	3,60	14,40	7,20	10,80
Situation mondiale de l'alimentation et de l'agriculture	50,00	10,00	40,00	20,00	30,00
Annuaire du commerce	45,00	9,00	36,00	18,00	27,00
Annuaire de la production	43,00	8,60	34,40	17,20	25,80
Annuaire des pêches (prix moyen)	55,00	11,00	44,00	22,00	33,00
Annuaire des engrais	36,00	7,20	29,80	14,40	21,60

<sup>1</sup> Ce tableau utilise des exemples de publications de la catégorie P produites régulièrement. D'autres monographies sont publiées dans le cadre de chaque programme de publications biennal.

8. Dans le calcul du prix de vente des publications, les coûts directs de production – coûts d'édition et de traduction par exemple – sont pris en compte ainsi que les coûts de vente et de commercialisation comme la facturation, l'emballage et la promotion. On notera que les ventes avec une remise importante de 80 pour cent impliqueront que les publications seront vendues à perte.

9. Le Secrétariat recommande l'adoption d'un nouveau système de quota basé sur la distribution de cinq exemplaires gratuits par Etat Membre et la vente avec une remise de 60 pour cent pour les pays en développement et de 20 pour cent pour les pays développés.